



Hydraulisk domkraft

Installations och bruksanvisning

P1...P4

Bottle jack

Installation and operating instructions

P5...P8

Hydraulisk jekk

Installasjons-og bruksanvisning

P9...P12

Hydraulinen tunkki

Asennus-ja käyttöohjeet

P13...P16



För säkerhetens skull:

- Läs hela bruksanvisningen före användning.
- Belasta inte domkraften med mer än angiven lyftkraft.
- Använd domkraften endast på stabilt och vågrätt underlag.
- Arbeta aldrig under ett fordon utan att använda pallbockar eller liknande.

- Tag ej isär domkraften. Det medför risk för skada eller felfunktion.

Innehåll

Specifikationer.....	1
Varning	1
Användning	2
Underhåll	3
Luftning av hydraulsystem	3
Rostskydd.....	3
Reservdelslista	4

Specifikationer

Specifikationer kan ändras utan varsel.

Artikel-nummer	Lyftkraft	Minsta höjd	Lyfthöjd	Regl.med stillskruv	Nettovlkt
12516-0101	2 ton	168 mm	100 mm	48 mm	2 kg
12516-0200	3 ton	188 mm	115 mm	60 mm	2.8 kg
12516-0309	5 ton	207 mm	125 mm	70 mm	3.7 kg
12516-0408	8 ton	222 mm	145 mm	80 mm	4.8 kg
12516-0507	10 ton	222 mm	145 mm	80 mm	4.8 kg
12516-0606	12 ton	227 mm	150 mm	80 mm	6.0 kg
12516-0705	15 ton	227 mm	150 mm	80 mm	7 kg
12516-0804	20 ton	235 mm	150 mm	60 mm	8.6 kg
12516-0903	32 ton	260 mm	160 mm	/	17.8 kg

Varning

Denna domkraft får endast användas för lyft. Ställ den på ett stabilt och vågrätt underlag. Blockera alltid hjulen och drag åt parkeringsbromsen. Placera alltid testade

och godkända pallbockar under fordonet. Belasta inte domkraften över angiven lyftkraft. Kontrollera före varje fordonslyft att domkraften är i gott arbetskick. Ändra inte inställningen på säkerhetsventilen.

Användning

Lyft

- Stäng utsläppsventilen med pumpspakens smala ände. Vrid utsläppsventilen medurs. (Bild. 1)

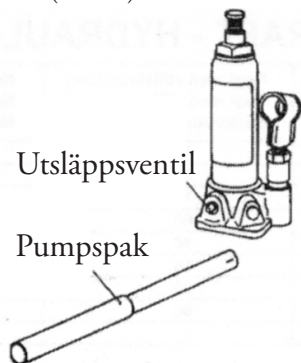


Bild. 1

- Ställ domkraften på lämplig plats för lyft under under fordonet. Konsultera vid behov fordonets instruktionsbok. Vrid. Om så önskas, upp domkraftens ställskruv tills den kommer i kontakt med fordonet. (Bild. 2)



Bild. 2

- Stick in pumpspaken i hylsan. Pumpa upp fordonet till önskad höjd. (Bild. 3)

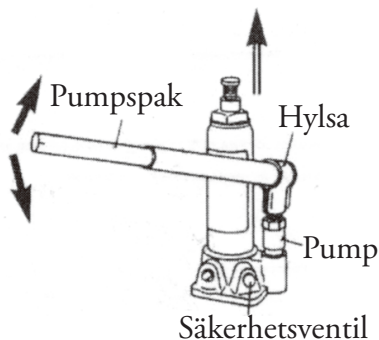


Bild. 3

Sänkning

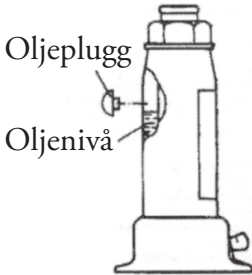
OBS! Sänk fordonet långsamt!

Vrid utsläppsventilen långsamt!

- Tag ur pumpspaken ur hylsan och öppna utsläppsventilen med pumpspakens smala ände. (För att öppna den vrider du den SAKTA moturs).
OBS! Öppna inte utsläppsventilen mer än ett (1) helt varv.
- Ta bort domkraften när fordonet sänkts helt. (Om du vridit upp ställskruven måste du vrida ned den medurs tillräckligt för att du skall kunna dra undan domkraften från fordonet.)

Underhåll

Påfyllning av olja/Smörjning (Bild. 4)



Fyll till kanten på oljepluggshålet

Bild. 4

- Ställ domkraften upprikt.
- Ställ pump och kolv i bottenläge.
- Tag bort oljepluggen (av gummi).
- Vid behov- fyll på med hydraulolja. Fyll upp till nedre kanten av påfyllningshållet. Lufta systemet. (Beskrivning nedan, "Luftning av hydraulsystem").
- Sätt tillbaka oljepluggen.
- Smörj regelbundet leder och ställskruv.

L u f t n i n g a v hydraulsystem

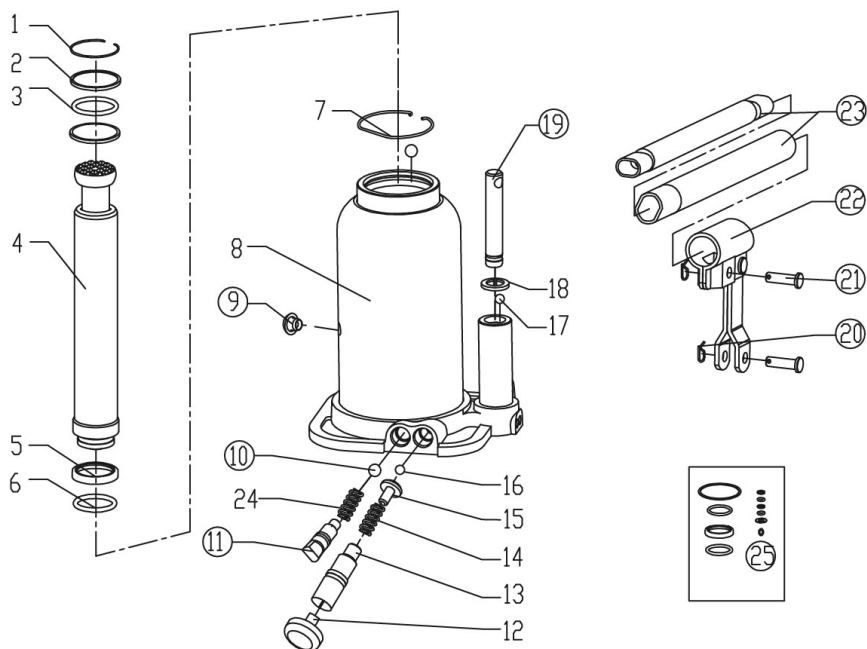
Ibland inträffar det att luftblåsor stannar kvar inne i domkraften, vilket medför att effekten minskar. Lufta då på följande sätt:

- Öppna utsläppsventilen och tag bort oljepluggen.
- Pumpa snabbt med spaken flera gånger för att tvinga ut luften.
- Stäng utsläppsventilen och sätt tillbaka oljepluggen. Domkraften bör nu fungera normalt. Om funktionen ej är tillfredsställande skall luftningen upprepas.

Rostskydd

Se till att kolv, pump och ställskruv står i bottenläge när domkraften ej används. Undvik all kontakt med fukt och väta. Om domkraften kommer i kontakt med väta skall den torkas av och alla delar smörjas.

Reservdelslista



Nr	Beskrivning	Antal	Nr	Beskrivning	Antal
1	Ringklämma	1	14	Fjäder	1
2	Rektangulär ring	2	15	Fjäder hållare	1
3	O-ring	1	16	Stål Ball Ø3mm	1
4	Kolv församlingen	1	17	Stål Ball Ø5mm	2
5	Skål bricka	1	18	Skål bricka	1
6	O-ring	1	19	Pumpkolv församlingen	1
7	Ringklämma	1	20	Återanvändbara Cotter PIN Ø1.2x18mm	2
8	Bas svets delar	1	21	Pin	2
9	Oljeplugg	1	22	Handtag socket	1
10	Stål Ball Ø6mm	1	23	Handtag	1
11	Utsläppsventil	1	24	Fjäder	1
12	Plastplugg	1	25	Seal kit	1
13	Säkerhetsventil	1			

For your safety:

- Read all instructions before use.
- Never exceed the jack's rated capacity.
- Jack should only be used on a solid, level surface.
- Never work underneath the vehicle without using additional safety support devices (Ex rated jack stands) to support vehicle before making repairs.

- Do not disassemble. Disassembly may result in malfunction or injury.

Contents

Specifications.....	5
Warning.....	5
Instructions for use.....	6
Maintenance	7
Purging air from hydraulic system	7
Rust prevention.....	7
Spare parts list	8

Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Art No.	Max. load	Lowest height	Hydr.lift height	Grub screw	Weight
12516-0101	2 ton	168 mm	100 mm	48 mm	2 kg
12516-0200	3 ton	188 mm	115 mm	60 mm	2.8 kg
12516-0309	5 ton	207 mm	125 mm	70 mm	3.7 kg
12516-0408	8 ton	222 mm	145 mm	80 mm	4.8 kg
12516-0507	10 ton	222 mm	145 mm	80 mm	4.8 kg
12516-0606	12 ton	227 mm	150 mm	80 mm	6.0 kg
12516-0705	15 ton	227 mm	150 mm	80 mm	7 kg
12516-0804	20 ton	235 mm	150 mm	60 mm	8.6 kg
12516-0903	32 ton	260 mm	160 mm	/	17.8 kg

Warning

Use of this Jack is for lifting purposes only. Jack should be placed on solid level ground. Always block or chock wheels and apply emergency brake. Use additional sa-

fety support devices (EX Rated Jackstands) to support vehicle load before making repairs under vehicle. Do not load jack beyond its rated capacity. Before lifting any vehicle. make sure jack is in good working order. Do not adjust the safety valve.

Instructions for use

To raise

- With narrow end of Jack handle, close release valve tightly by turning it clockwise. (Fig. 1)

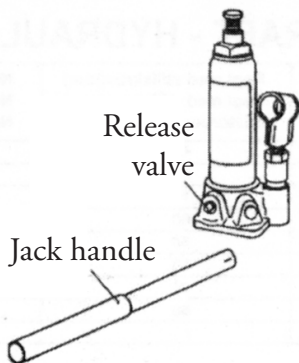


Fig. 1

- Place jack under vehicle at proper lifting location. (Refer to vehicle owner's manual.) If needed, turn the extension screw on jack counterclockwise until it comes into contact with vehicle. (Fig. 2)

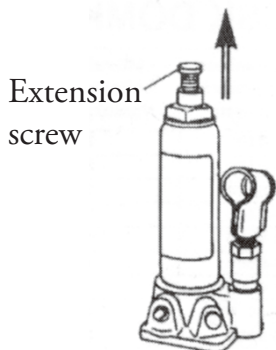


Fig. 2

- Insert jack handle into handle socket. Pump the handle to lift vehicle to desired height. (Fig. 3)

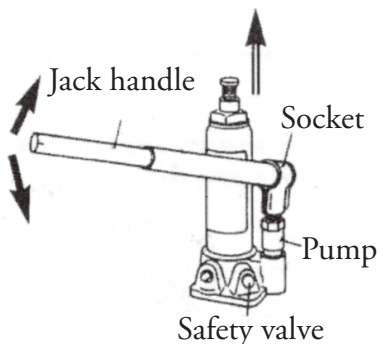


Fig. 3

To lower

CAUTION: Lower vehicle slowly! turn release valve slowly!

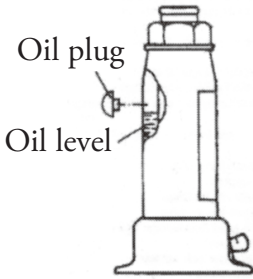
- Remove handle, use small end to open release valve. (To open release valve turn it SLOWLY in a counter clockwise direction.)

NOTE: Do not open release valve more than one (1) full turn.

- When vehicle is fully lowered, remove jack. (If Extension Screw has been extended, turn It clockwise until it retracts enough to move jack away from vehicle.)

Maintenance

Adding oil/Lubrication (Fig. 4)



Fill to rim of oil plug hole

Fig. 4

- Place the jack in an upright position.
- Lower pump and Piston to full down position.
- Remove rubber oil plug on jack.
- Fill with good grade hy-draulic oil only. (Fill to lower rim of oil fill hole.) Purge system of air as described below (purging Air from Hydraulic System).
- Replace rubber oil plug.
- Lubricate pivoting joints and screw extension periodically for proper maintenance.

Purging air from hydraulic system

Occasionally, air bubbles become trapped inside the jack, reducing its efficiency. Bleed air out of the jack's hydraulic system as follows:

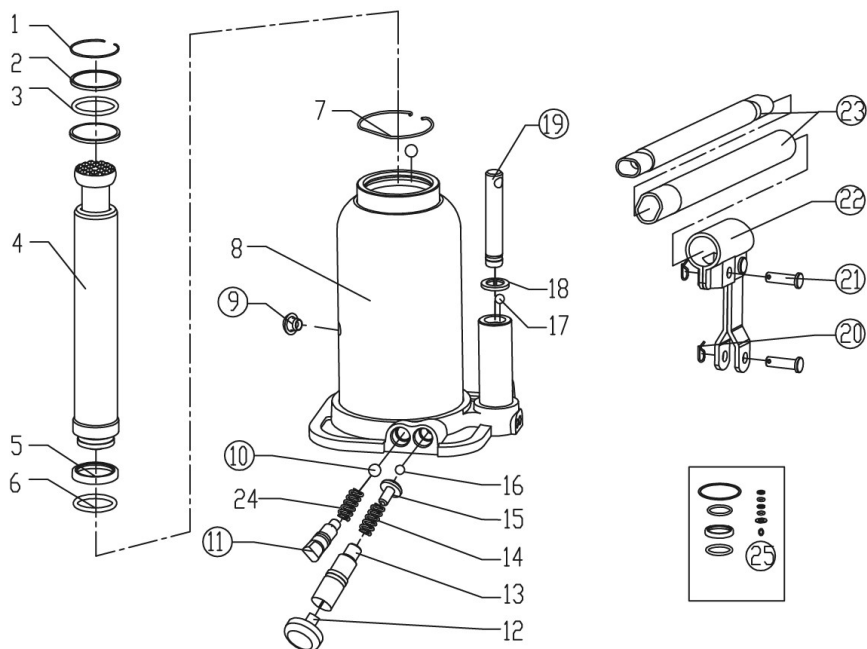
- Open release valve, remove oil plug.
- Operate pump rapidly several times to force air out.
- Close release valve, replace oil plug.

Jack should now operate normally. If not, repeat purging procedure as needed.

Rust prevention

Keep piston, pump and extension screw in full down position when not in use. Avoid contact with moisture. If contact with moisture occurs, wipe dry and grease/lubricate all jack parts.

Part list



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Roundwire snap ring	1	14	Spring	1
2	Rectangular ring	2	15	Spring holder	1
3	O-ring	1	16	Steel ball bearing Ø3mm	1
4	Ram assembly	1	17	Steel ball bearing Ø5mm	2
5	Bowl washer	1	18	Bowl washer	1
6	O-ring	1	19	Pump plunger assembly	1
7	Roundwire snap ring	1	20	Reusable cotter pin Ø1.2x18mm	2
8	Base welding parts	1	21	Pin	2
9	Oil plug	1	22	Handle socket assembly	1
10	Steel ball bearing Ø6mm	1	23	Handle assembly	1
11	Release valve assembly	1	24	Spring	1
12	Plastic plug	1	25	Seal kit	1
13	Safety valve	1			

For sikkerhets skyld:

- Les hele bruksanvisningen før bruk.
- Belast ikke jekken med mer enn angitt løftekapasitet.
- Bruk jekken kun på stabilt og plant underlag.
- Arbeid aldri under et kjøretøy uten å bruke støttebukker eller lignende.

- Ta ikke jekken fra hverandre. Det medfører risiko for skade eller feilfunksjon.

Innhold

Spesifikasjoner.....	9
Advarsel.....	9
Bruk.....	10
Vedlikehold.....	11
Lufting av hydraulikkssystem.....	11
Rustbeskyttelse.....	11
Reservedelsliste.....	12

Spesifikasjoner

Spesifikasjonene kan endres uten varsel.

Artikkelnr.	Løftekap	Minste høyde	Løftehøyde	Regul. med stillskrue	Nettovekt
12516-0101	2 ton	168 mm	100 mm	48 mm	2 kg
12516-0200	3 ton	188 mm	115 mm	60 mm	2.8 kg
12516-0309	5 ton	207 mm	125 mm	70 mm	3.7 kg
12516-0408	8 ton	222 mm	145 mm	80 mm	4.8 kg
12516-0507	10 ton	222 mm	145 mm	80 mm	4.8 kg
12516-0606	12 ton	227 mm	150 mm	80 mm	6.0kg
12516-0705	15 ton	227 mm	150 mm	80 mm	7 kg
12516-0804	20 ton	235 mm	150 mm	60 mm	8.6 kg
12516-0903	32 ton	260 mm	160 mm	/	17.8 kg

Advarsel

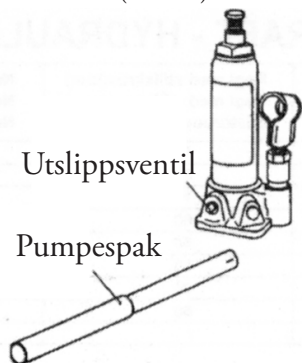
Denne jekken skal kun brukes for løft. Sett den på et stabilt og plant underlag. Blokker alltid hjulene og trekk til parkeringsbremsen. Plasser alltid testede og

godkjente støttebukker under kjøretøyet. Belast ikke jekken over angitt løftekapasitet. Kontroller før hvert kjøretøyløft at jekken er i god stand. Innstillingen på sikkerhetsventilen skal ikke endres.

Bruk

Løft

- Steng utslippsventilen med pumpespakens smale ende. Vri utslippsventilen med urviseren. (Bilde 1)



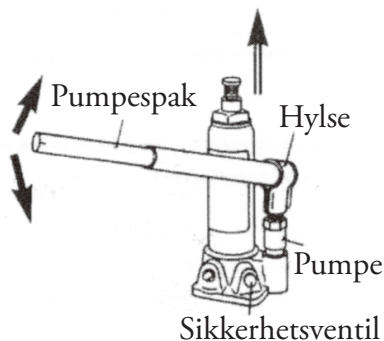
Bilde. 1

- Sett jekken på et egnet sted for løft under kjøretøyet. Konsulter ved behov i kjøretøyets instruksjonsbok. Vri om ønskelig opp donkraftens stillskruer til den kommer i kontakt med kjøretøyet. (Bilde 2)



Bilde. 2

- Stikk pumpespaken inn i hylsen. Pump opp kjøretøyet til ønsket høyde. (Bilde 3)



Bilde. 3

Senking

OBS! Senk kjøretøyet langsomt!
Vri utslippsventilen langsomt!

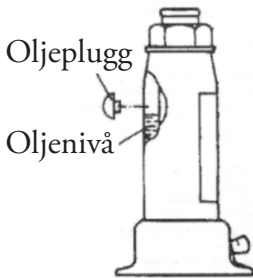
- Ta pumpespaken ut av hylsen, og åpne utslippsventilen med pumpespakens smale ende. (For å åpne den vrir du den SAKTE mot urviseren).

OBS! Åpne ikke utslippsventilen mer enn en (1) hel omdreining.

- Fjern donkraften når kjøretøyet er helt nedsenket. (Dersom du har vridd opp stillskruen, må du vri den ned med urviseren tilstrekkelig til at du skal kunne dra jekken vekk fra kjøretøyet).

Vedlikehold

Påfylling av olje/smøring (Bilde 4)



Fyll til kanten på oljepluggshullet

Bilde. 4

- Still jekken opp.
- Still pumpe og stempel i bunnposisjon.
- Ta av oljepluggen.
- Ved behov - fyll på hydraulikkolje. Fyll opp til den nedre kanten av påfyllingshullet. Luft systemet. (Beskrivelse nedenfor: "Lufting av hydraulikksystem")
- Sett oljepluggen tilbake på plass.
- Smør regelmessig ledd og stillskrue.

L u f t i n g a v hydraulikksystem

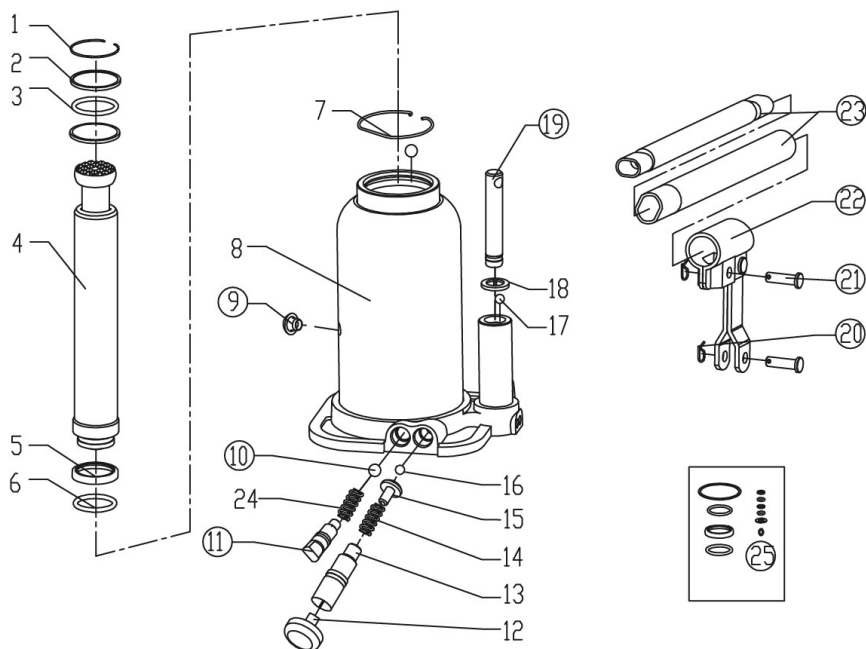
Noen ganger hender det at luftbobler blir værende i jekken, noe som medfører at effekten minsker. Luft da på følgende måte:

- Åpne utslippsventilen, og ta av oljepluggen.
- Pump hurtig med spaken flere ganger for å tvinge ut luften.
- Steng utslippsventilen, og sett oljepluggen tilbake på plass. Jekken bør nå fungere normalt. Dersom funksjonen ikke er tilfredsstillende, gjentas luftingen.

Rustbeskyttelse

Se til at stempel, pumpe og stillskrue står i bunnposisjon når donkraften ikke brukes. Unngå all kontakt med fuktighet. Dersom jekken kommer i kontakt med fuktighet, skal den tørkes av og alle deler smøres.

Reservedelsliste



Nr	Beskrivelse	Antall	Nr	Beskrivelse	Antall
1	Ringklemme	1	14	Fjær	1
2	Rektangulær ring	2	15	Fjær holder	1
3	O-ring	1	16	Steel ball Ø3mm	1
4	piston assembly	1	17	Steel ball Ø5mm	2
5	Bowl skive	1	18	Bowl skive	1
6	O-ring	1	19	Pumpestempel	1
7	Ringklemme	1	20	Gjenbrukbare Cotter PIN Ø1.2x18mm	2
8	Base sveising deler	1	21	Pin	2
9	Olje plugg	1	22	Håndter socket	1
10	Steel ball Ø6mm	1	23	Håndtak	1
11	Utslippsventil	1	24	Fjær	1
12	Plast plugg	1	25	Seal Kit	1
13	Sikkerhetsventil	1			

Turvallisuutesi vuoksi:

- Lue käyttöohje kokonaisuudessaan ennen tunkin käyttöönottoa.
- Älä koskaan kuormita tunkkia yli ilmoitettua suurempaa kuormaa.
- Käytä tunkkia ainoastaan kovalla ja tasaisella alustalla.
- Älä koskaan mene pelkästään tunkin varassa olevan auton alle, vaan käytä asennuspukkeja trns.

- Älä avaa tunkkia, sillä se voi vioittua tai alkaa toimia virheellisesti.

Sisällys

Tekniset tiedot.....	13
Varoitus.....	13
Käyttöohje	14
Huolto	14
Hydraulijärjestelmän ilmaaminen.....	14
Ruostesuojaus.....	15
Varaosien luettelo	16

Tekniset tiedot

Tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta.

Tuotenumero	Nostokyky	Pienin korkeus	Nostokorkeus	Säätöruuvilla	Netto-paino
12516-0101	2 ton	168 mm	100 mm	48 mm	2 kg
12516-0200	3 ton	188 mm	115 mm	60 mm	2.8 kg
12516-0309	5 ton	207 mm	125 mm	70 mm	3.7 kg
12516-0408	8 ton	222 mm	145 mm	80 mm	4.8 kg
12516-0507	10 ton	222 mm	145 mm	80 mm	4.8 kg
12516-0606	12 ton	227 mm	150 mm	80 mm	6.0 kg
12516-0705	15 ton	227 mm	150 mm	80 mm	7 kg
12516-0804	20 ton	235 mm	150 mm	60 mm	8.6 kg
12516-0903	32 ton	260 mm	160 mm	/	17.8 kg

Varoitus

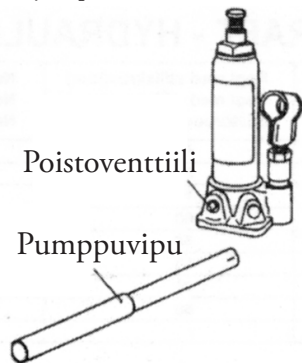
Tätä tunkkia saa käyttää ainoastaan nostamiseen. Käytä tunkkia kovalla ja tasaisella alustalla. Lukitse aina auton pyörät ja kirstistä käsijarru. Käytä nostetun ajoneuvon

alla hyväksytyjä asennuspukkeja. Älä kuormita tunkkia ilmoitetulla suuremmalla kuormalla. Tarkista ennen jokaista nostokertaa, että tunkki on hyvässä kunnossa. Älä muuta turvaventtiilin säätöjä.

Käyttöohje

Nostaminen

- Sulje pumppuvivun kapeassa päässä oleva poistoventtiili. Käännä poistoventtiiliä myötäpäivään. (Kuva 1)



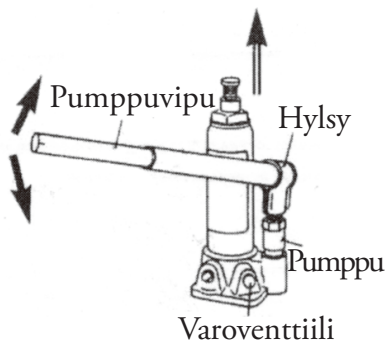
Kuva 1

- Aseta tunkki sopivaan nostopaikkaan ajoneuvon alle. Katso paikka tarvittaessa ajoneuvon käsikirjasta. Käännä tarvittaessa tunkin säätöruuvia ylös. Kunnes se koskettaa ajoneuvoon. (Kuva 2)



Kuva 2

- Työnnä pumppuvipu hylsyyn. Pumpkaa ajoneuvo haluamaasi korkeuteen. (Kuva 3)



Varoventtiili

Kuva 3

Laskeminen

HUOMIO! Laske ajoneuvo alas hitaasti!
Käännä poistoventtiiliä hitaasti!

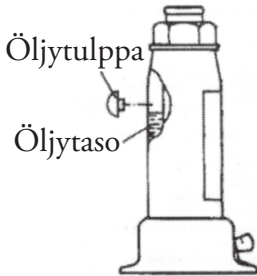
- Irrota pumppuvipu hylsystä ja avaa pumppuvivun kapeassa päässä oleva poistoventtiili. (Käännä venttiiliä **HI-TAASTI** vastapäivään.)

HUOMIO! Älä avaa poistoventtiiliä yhtä (1) kierrosta enempää.

- Poista tunkki, kun ajoneuvo on laskeutunut kokonaan alas. (Jos käänisit säätöruuvien ylös, sinun on käännettävä se takaisin alas kääntämällä säätöruuvi vastapäivään, jotta voit vetää tunkin ajoneuvon alta.)

Huolto

Öljyn lisääminen/ voitelu (Kuva 4)



Täytä tulppareian reunaan asti

Kuva 4

- Aseta tunkki pystyasentoon.
- Säädä pumppu ja mäntä ala-asentoonsa.
- Irrota (Kuminen) öljytulppa.
- Lisää tarvittaessa hydraulioöljyä. Täytä täyttöreian alareunaan asti. Ilmata järjestelmä. (Ks. Ohjeet alla, "Hydraulijärjestelmän ilmaaminen").
- Laita öljytulppa takaisin paikalleen.
- Voitele nivelet ja säätöruuvi säännöllisesti.

Hydraulijärjestelmän ilmaaminen

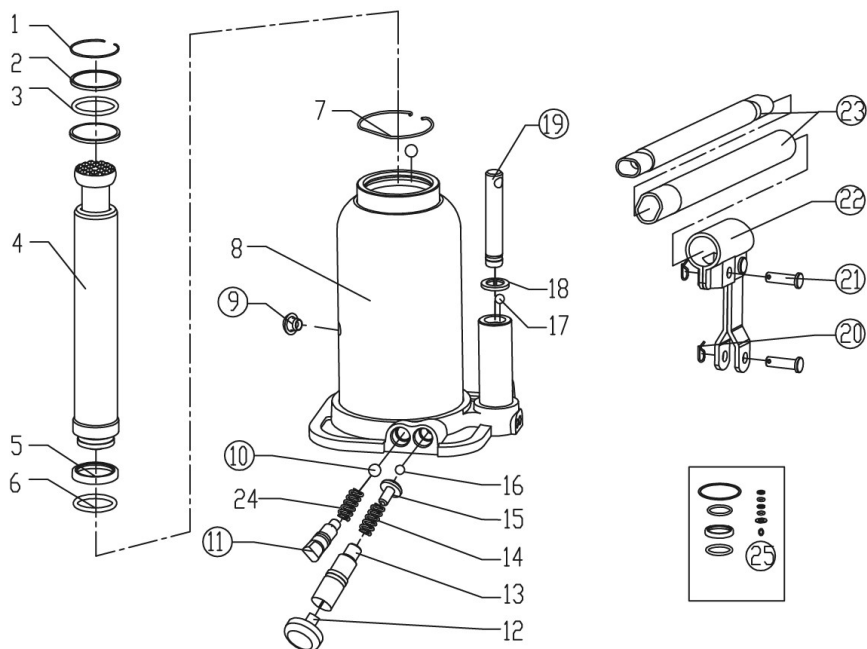
Tunkkiin kertyy ajoittain ilmakuplia, jolloin tunkin teho heikkenee. Ilmata tunkki seuraavasti:

- Avaa poistoventtiili ja irrota öljytulppa.
- Pumppaa vivun avulla nopeasti useita kertoja, jolloin ilma poistuu tunkista.
- Sulje poistoventtiili ja laita öljytulppa takaisin paikalleen. Tunkki toimii jälleen normaalisti. Ellei näin ole, toista ilmaaminen.

Ruostesuojaus

Tarkista että mäntä, pumppu ja säätöruuvi ovat ala-asennossa, kun tunkkia ei käytetä. Älä aseta tunkkia alttiiksi sateelle ja kosteudelle. Jos tunkki kastuu, se on kuivattava, ja kaikki tunkin osat on voideltava.

Varaosien luettelo



Nro	Kuvaus	Määrä	Nro	Kuvaus	Määrä
1	Lukkorengas	1	14	Jousi	1
2	Suorakulmainen rengas	2	15	Jousi pidike	1
3	O-rengas	1	16	Steel Ball Ø3mm	1
4	Mäntä kokoonpano	1	17	Steel Ball Ø5mm	2
5	Bowl pesin	1	18	Bowl pesin	1
6	O-rengas	1	19	Pumpun mäntä kokoonpano	1
7	Lukkorengas	1	20	Uudelleen käytettävä Koter-tappi Ø1.2x18mm	2
8	Hitsauksen perusosat	1	21	Pin	2
9	Öljyn pistoke	1	22	Kahva socket	1
10	Steel Ball Ø6mm	1	23	Kahva	1
11	Poistoventtiili	1	24	Jousi	1
12	Muovinen pistoke	1	25	Seal kit	1
13	Varoventtiili	1			

EG-Försäkran om överensstämmelse

EC-Declaration of conformity

EF-Forsikring om overensstemmelse

EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr / Manufacturers name, adress, tel/fax.no

/ Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr / Valmistajan nimi, osoite, puh./faksinro

Changshu Tongrun Auto Accessory Co., Ltd, New Long Teng Industry Area, Changshu Economy Development Zone, Changshu, Jiangsu, China, Tel: 0086-512-52341057, Fax: 0086-512-52341090

Beskrivning av produkter : Märke, typteckning, serie nr etc .

Description of products : Mark, type designation, serial no etc .

Beskrivelse av produkter : Merke, typebetegnelse, serie nr etc .

Tuotteiden kuvaus: Merkki, tavaranimike, sarjanumero yms:

Bottle jack: 12516-0101, 12516-0200, 12516-0309, 12516-0408, 12516-0507, 12516-0606, 12516-0705, 12516-0804, 12516-0903

Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv :

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive :

Produksjon har skedd i overensstemmelse med følgende EF-direktiv :

Valmistus on tapahtunut seuraavien EU-direktiivien mukaisesti:

2006/42/EC

Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder :

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards :

Produksjon har skjedd i overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder :

Valmistus on tapahtunut seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti:

EN 1494: 2000/A1: 2008

Obligatoriskt/frivilligt test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag :

Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company :

Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak :

Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu alla mainitun toimielimen/yrityksen toimesta:

TÜV SÜD Product Service GmbH: 12516-0101, 12516-0200, 12516-0309, 12516-0408, 12516-0507

CCQS UK Ltd.: 12516-0606, 12516-0705, 12516-0804, 12516-0903

Undertecknad försäkrar att angivna produkter uppfyller angivna säkerhetskrav.

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements.

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav.

Allekirjoittanut vakuuttaa täten, että mainitut tuotteet täyttävät mainitut turvallisuusvaatimukset.

Datum/Date/Dato/Päiväys Underskrift/Signature/Allekirjoitus Befattning/Position//Asema

2019-1-5

Sofia Palmqvist



Managing Director

Namnförtydligande/Clarific. of signature/Nimenselvennys



www.gigant.se